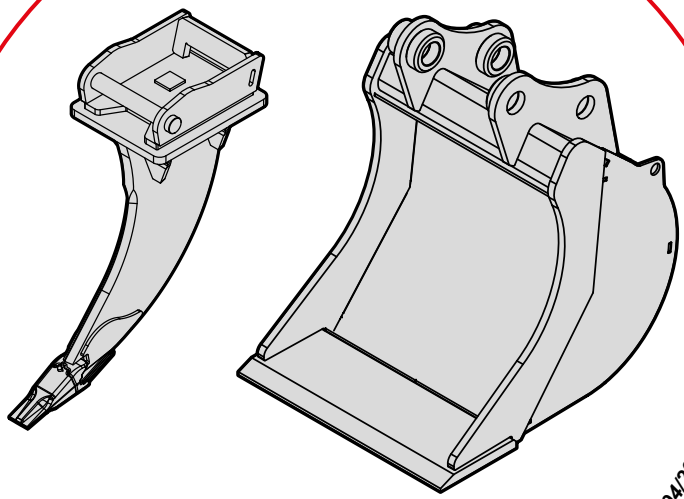
*INSTRUCCIONES PARA EL ENSAMBLAJE*

*TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES*

ES



Rev. 1-1 del 21/04/2022

# *CUCHARA EXCAVADORA - RIPPERS DE ARRANQUE*

KINSHOFER GROUP COMPANY

CANGINI

⚠ ***ATENCIÓN***
***VIDA ÚTIL DE LA MÁQUINA***

***La vida útil de la máquina se limita a 5 AÑOS.***

***Transcurrido un período de 5 AÑOS a partir de la fecha de construcción indicada en la placa de identificación, es obligatorio hacer revisar la máquina en un taller autorizado por CANGINIBENNE S.R.L.***

***A tal fin, rogamos contactar con nuestro SERVICIO DE ASISTENCIA:***

| | |
|---|---|
| ***Tel.*** | ***0039 0547 698020*** |
| ***Fax*** | ***0039 0547 698021*** |
| ***Email:*** | ***service@canginibenne.com*** |

***CANGINIBENNE s.r.l establece una VIDA ÚTIL del equipo de 10 AÑOS, a menos que se envíe al Fabricante para una revisión general.***

**CANGINIBENNE srl**

Via Savio, 29/31 - 47027 Sarsina FC - Italy
tel. 0039 0547 698020 - fax 0039 0547 698021

commerciale@canginibenne.com
www.canginibenne.com

ADESIVO PRESTAMPATO

El fabricante declara que el equipo ha sido diseñado con referencia a las disposiciones pertinentes de las normas:

- EN 474-1:2006+A1:2009, en particular al punto 5.12.1

- EN 474-4:2006+A1:2009, en particular al punto 5.5.3.2

- EN 474-5:2006+A3:2013, en particular a los puntos 5.6.2 y 5.8.4.2

# SUMARIO


1 INFORMACIÓN PRELIMINAR ..... 6
1.1 Glosario y terminología ..... 6

2 ADVERTENCIAS GENERALES ..... 7
2.1 Fabricante ..... 7
2.2 Piezas de recambio ..... 7
2.3 Asistencia ..... 7

3 SEGURIDAD ..... 8
3.1 Calcomanías de seguridad ..... 8
3.1.1 Marcados ..... 8
3.2 Uso previsto ..... 8

4 INFORMACIÓN GENERAL ..... 9
4.1 Placa de identificación ..... 9
4.2 Modelo y tipo ..... 10

5 DATOS TÉCNICOS ..... 11
5.1 Límites de aplicabilidad ..... 11

6 DESPLAZAMIENTO ..... 15
6.1 Elevación ..... 15

7 INSTALACIÓN ..... 16
7.1 Instrucciones de montaje del equipo ..... 16
7.1.1 Montaje de la cuchara excavadora ..... 16
7.2 Instrucciones de desmontaje del equipo ..... 18
7.2.1 Desmontaje de la cuchara excavadora y del ripper ..... 18
7.3 Instrucciones de montaje de la hoja suplementaria ..... 19
7.3.1 Hoja con dientes soldados ..... 19
7.3.2 Hoja con dientes empernados ..... 20
7.4 Funcionamiento ..... 21

8 Accesorios opcionales ..... 22
8.1 Ganchos para el transporte de cucharas ..... 22
8.2 MANTENIMIENTO ..... 23
8.3 Mantenimiento programado ..... 23
8.3.1 Control desgaste adaptador (si está previsto) ..... 24

9 MANTENIMIENTO ..... 25
9.1 Mantenimiento programado ..... 25
9.1.1 Control desgaste adaptador (si está previsto) ..... 26

10 CONDICIONES DE GARANTÍA ..... 27
10.1 Exclusión de la garantía ..... 27

11 ANEXOS ..... 29
11.1 ANEXO A - Tabla recapitulativa de mantenimiento extraordinario ..... 29

# 1 INFORMACIÓN PRELIMINAR

Este manual contiene toda la información necesaria para el uso seguro del equipo **CANGINIBENNE** y para las operaciones de mantenimiento.

⚠ ***PELIGRO***

***Deberá evaluarse la compatibilidad entre el equipo y el tractor, incluso a los efectos de la seguridad, remitiéndose a la información proporcionada en los manuales de instrucciones de la máquina de movimiento de tierras y en esta publicación.***

## 1.1 GLOSARIO Y TERMINOLOGÍA

En este manual, la herramienta Cuchara excavadora - Rippers de arranque", se llamará simplemente "**EQUIPO**" mientras que la máquina a la que se aplica se denominará "**TRACTOR**".

# 2 ADVERTENCIAS GENERALES

## 2.1 FABRICANTE

**CANGINIBENNE s.r.l.**

Via Savio, 29-31 - 47027 Sarsina (FC) - Italy
Tel. 0547-698020 - Fax 0547-698021

## 2.2 PIEZAS DE RECAMBIO

Para garantizar el perfecto funcionamiento del equipo, recordamos que las eventuales reparaciones o reposiciones deben efectuarse utilizando exclusivamente piezas de recambio originales.

Para pedir las piezas de recambio es necesario citar:

- número de serie del equipo;

- código y cantidad de la pieza necesaria (véase catálogo de recambios).

## 2.3 ASISTENCIA

En caso de dudas acerca del uso o el mantenimiento del equipo rogamos contactar con **CANGINIBENNE**.

***ATENCIÓN***

***CANGINIBENNE declina cualquier responsabilidad por accidentes personales o materiales causados por la inobservancia de las disposiciones e instrucciones contenidas en este manual, así como de las normas de seguridad y prevención de accidentes vigentes en el país de destinación.***

# 3 SEGURIDAD

***PELIGRO***

***La seguridad y el funcionamiento correcto del equipo dependen decisivamente del acoplamiento correcto y eficaz al tractor, que debe ser efectuado en un taller especializado.***

Las placas y calcomanías que explican el uso del equipo y señalan peligros no deben extraerse, ocultarse o mantenerse ilegibles.

Durante el mantenimiento o la regulación de algunas piezas del equipo, está prohibido usar las manos en operaciones para las que se preven herramientas específicas.

## 3.1 CALCOMANÍAS DE SEGURIDAD

***ADVERTENCIA***

***Compruebe diariamente y antes de cada turno de trabajo el estado de conservación y la legibilidad de las marcas.Póngase en contacto con CANGINIBENNE para restablecer las marcas, en caso de que se hayan deteriorado y sean ilegibles.***

### 3.1.1 Marcados

La tabla siguiente muestra las marcas inamovibles de seguridad troqueladas en los equipos.

| SIMBOLO | CÓDIGO | SIGNIFICADO |
|---|---|---|
| | **20600066** | **Puntos de elevación:** para desplazar el equipo en condiciones seguras, engancharlo en los puntos indicados con la calcomanía específica. Servirse de medios de elevación idóneos y de accesorios homologados.**LOS AGUJEROS DE MOVIMENTACIÓN NO SON IDÓNEOS PARA LEVANTAR CARGAS.** |

## 3.2 USO PREVISTO

Asimismo, es necesario que se respeten todas las normas de prevención de accidentes, así como las reconocidas para la seguridad y salubridad laborales.

***ATENCIÓN***

***El uso del equipo sin uno o varios pictogramas colocados expone al operador a riesgos residuales inadmisibles, por lo que debe evitarse.***

***ATTENZIONE***

***El uso del equipo carente de una o varias marcas expone al operador a riesgos residuales inaceptables y por lo tanto debe evitarse.***

# 4 INFORMACIÓN GENERAL

***ADVERTENCIA***

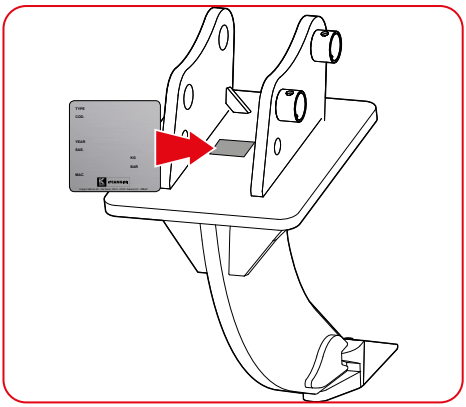
***Comprobar que el manual de uso recibido corresponda al equipo de referencia. Al solicitar información o asistencia técnica, mencionar siempre el modelo y el número de serie grabados en la placa.***

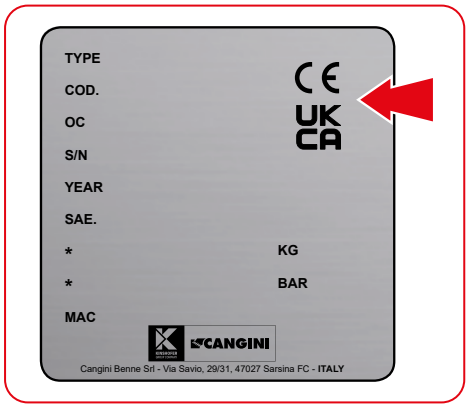
## 4.1 PLACA DE IDENTIFICACIÓN

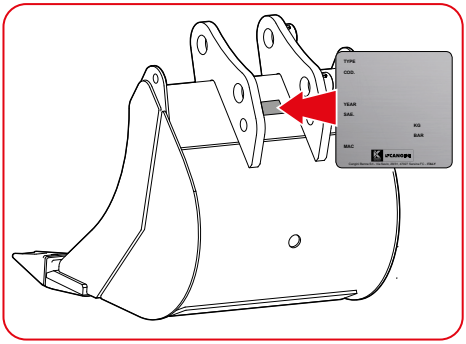
La placa de identificación del fabricante contiene los datos técnicos del producto y está colocada en el lugar indicado por la flecha en la siguiente figura.De todos modos, la posición puede cambiar según el tipo de enganche a la máquina y la configuración del equipo.

***ADVERTENCIA***

***En caso de pérdida o deterioro de la placa solicitar inmediatamente una copia.***





## 4.2 MODELO Y TIPO

| STANDARD | OLANDA | SCANDINAVIA |
|---|---|---|
| ☐ SC / SC GD | ☐ SCN | ☐ SCS GD / SCS HD |
| ☐ SCR / SCR GD | ☐ BN | ☐ BS GD / BS HD |
| ☐ SP / SP GD | ☐ VN | ☐ VS GD |
| ☐ SQ / SQ GD | ☐ SPA | ☐ SPS 8° GD / SPS 8° HD |
| ☐ T / T GD | ☐ SQN | ☐ SPS 25° GD / SPS 25° HD |
| ☐ VE / VE GD | | ☐ SQS 8° GD / SPS 8° HD |
| ☐ SB / SB HD | | |
| ☐ SPR / SPR HD | | |
| ☐ SQR / SQR HD | | |

**N° de serie .....**

***ADVERTENCIA***

***Marcar con una X (☒) la casilla correcta controlando el tipo en la placa de identificación.***

***ADVERTENCIA***

***Transcribir el número de serie presente en la placa de identificación a fin de tenerlo a disposición cuando tenga que comunicarse con el concesionario o el fabricante, incluso para la solicitud de garantía.***

# 5 DATOS TÉCNICOS

Las características técnicas están indicadas en la Declaración de Incorporación de la página 3 de este manual y en la placa de identificación del fabricante aplicada en el producto.

***ADVERTENCIA***

***Para más información rogamos contactar con CANGINIBENNE.***

## 5.1 LÍMITES DE APLICABILIDAD

La tabla indica la compatibilidad del equipo con el tractor en función del peso de este último.

***ADVERTENCIA***

***Para cualquier combinación no incluida en la tabla rogamos contactar con el fabricante.***

***ADVERTENCIA***

***Los acoplamientos indicados en la tabla como "posibles" deberán evaluarse en cuanto a estabilidad: quien otorgue la marca CE deberá comprobar la efectiva estabilidad del conjunto tractor equipo, con un adecuado margen de seguridad.***

***PELIGRO***

***Las operaciones de selección y instalación son responsabilidad de la persona que emitirá la declaración de conformidad CE.***

| TON | MODELO CHUCHARAS "STANDARD" | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | SC | SCR | SB | SP | SPR | T | VE |
| 0,6 ÷ 1,2 | 27 | - | - | 30 | - | 38 | 38 |
| 1,2 ÷ 1,8 | 36 | 36 | - | 35 | 35 | | |
| 1,2 ÷ 1,8 | 38 | 38 | 38 | | | | |
| 1,8 ÷ 2,5 | 45 | 45 | 45 | 40 | 40 | 45 | 45 |
| 2,5 ÷ 4,0 | 53 | 53 | 53 | | | 53 | 53 |
| 4,0 ÷ 5,0 | 62 | 62 | 62 | 45 | 45 | 62 | 62 |
| 5,0 ÷ 7,5 | 67 | 67 | 67 | 50 | 50 | 67 | 67 |
| 7,5 ÷ 10,0 | 73 | 73 | 73 | 55 | 55 | 73 | 73 |
| 10,0 ÷ 12,0 | 80 | 80 | 80 | 60 (*) | 60 (*) | 80 | 80 |
| 12,0 ÷ 14,0 | 85 (*) | 85 (*) | 85 (*) | - | - | - | 85 (*) |

| TON | MODELO GD CHUCHARAS "STANDARD" | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | SC | SP | SQ | VE | T |
| 12,0 ÷ 14,0 | 92 GD (**) | - | - | 92 GD (**) | 85 GD (*) |
| 12,0 ÷ 14,0 | - | - | - | - | 92 GD |
| 12,0 ÷ 18,0 | - | 65 GD (**) | 65 GD (**) | - | - |
| 14,0 ÷ 18,0 | 100 GD | - | - | 100 GD | 100 GD |
| 18,0 ÷ 22,0 | 110 GD | 70 GD | 70 GD | 110 GD | 110 GD |

| TON | MODELO HD CHUCHARAS "STANDARD" | | | |
|---|---|---|---|---|
| | SCR | SB | SPR | SQR |
| 12,0 ÷ 14,0 | 92 HD (**) | 92 HD (**) | - | - |
| 12,0 ÷ 18,0 | - | - | 65 HD (**) | 65 HD (**) |
| 14,0 ÷ 18,0 | 100 HD | 100 HD | - | - |
| 18,0 ÷ 22,0 | 110 HD | 110 HD | 70 HD | 70 HD |

(*) MIDI / (**) EXCAVATOR

| TON | MODELO SQ CHUCHARAS “STANDARD” | |
|---|---|---|
| | SQ | SQR |
| 1,0 ÷ 1,8 | 30 | - |
| 1,8 ÷ 2,5 | 35 | 35 |
| 2,5 ÷ 4,0 | 40 | 40 |
| 2,5 ÷ 4,0 | 45 | - |
| 4,0 ÷ 5,0 | - | 45 |
| 5,0 ÷ 7,5 | 50 | 50 |
| 7,5 ÷ 10,0 | 55 | 55 |
| 10,0 ÷ 12,0 | 60 (*) | 60 (*) |

| TON | MODELO CHUCHARAS “OLANDA” | | | |
|---|---|---|---|---|
| | SCN | BN | VN | SPN |
| 0,6 ÷ 1,2 | 35 | 35 | 35 | 28 |
| 1,2 ÷ 1,8 | 41 | 41 | 41 | 35 |
| 1,8 ÷ 2,5 | 52 | 52 | 52 | 41 |
| 2,5 ÷ 4,0 | 60 | 60 | 60 | 44 |
| 4,0 ÷ 6,0 | 66 | 66 | 66 | 50 |
| 6,0 ÷ 7,5 | 75 | 75 | 75 | 55 |
| 7,5 ÷ 12,0 | 85 | 90 | 85 | 66 |

| TON | MODELO SQ CHUCHARAS “OLANDA” |
|---|---|
| | SQN |
| 1,0 ÷ 1,8 | 28 |
| 1,5 ÷ 2,5 | 35 |
| 2,2 ÷ 3,5 | 41 |
| 3,2 ÷ 4,5 | 44 |
| 4,2 ÷ 6,5 | 50 |
| 6,2 ÷ 7,5 | 55 |
| 7,5 ÷ 12,0 | 66 |

| TON | MODELO CHUCHARAS "SCANDINAVIA" | | |
|---|---|---|---|
| | SCS | BS | VS |
| | GD / HD | GD / HD | GD |
| 0,8 ÷ 1,5 | 35 | 35 | 35 |
| 1,5 ÷ 2,0 | 40 | 40 | 40 |
| 2,0 ÷ 3,0 | 48 | 48 | 48 |
| 3,0 ÷ 4,0 | 60 | 60 | 60 |
| 4,0 ÷ 6,0 | 67 | 67 | 67 |
| 6,0 ÷ 7,5 t | 71 | 71 | 71 |
| 7,5 ÷ 9,0 | 75 | 75 | 75 |
| 9,0 ÷ 12,0 | 80 | 80 | 80 |
| 12,0 ÷ 14,0 | 85 (*) | 85 (*) | 85 (*) |
| | 92 (**) | 92 (**) | 92 (**) |
| 14,0 ÷ 18,0 | 100 | 100 | 100 |
| 18,0 ÷ 22,0 | 110 | 110 | 110 |

| TON | MODELO CHUCHARAS "SCANDINAVIA" | | |
|---|---|---|---|
| | SPS - 8° | SPS - 25° | SQS - 8° |
| | GD / HD | GD / HD | GD / HD |
| 0,8 ÷ 1,5 | 30 | 30 | 30 |
| 1,5 ÷ 2,0 | 35 | 35 | 35 |
| 2,0 ÷ 3,0 | 40 | 40 | 40 |
| 3,0 ÷ 4,0 | 45 | 45 | 45 |
| 4,0. ÷ 6,0 | 50 | 50 | 50 |
| 6,0 ÷ 7,5 | 55 | 55 | 55 |
| 7,5 ÷ 12,0 | 60 (*) | 60 (*) | - |
| 12,0 ÷ 18,0 | 65 (**) | 65 (**) | 65 (**) |
| 18,0 ÷ 22,0 | 70 | 70 | 70 |

(*) MIDI / (**) EXCAVATOR

# 6 DESPLAZAMIENTO

Las operaciones de desplazamiento solo pueden ser efectuadas por operadores cualificados al uso de los medios necesarios.

Durante las operaciones de desplazamiento, el operador debe cerciorarse de que subsistan las condiciones de seguridad a fin de tutelar su incolumidad y la de otros operadores involucrados.

## 6.1 ELEVACIÓN

Para la elevación del equipo:

- utilizar solo accesorios de elevación certificados con marca CE (2006/42/CE) y con marca UKCA The Supply of Machinery (safety) Regulations 2008;

- utilizar exclusivamente los puntos de enganche indicados.

***PELIGRO***

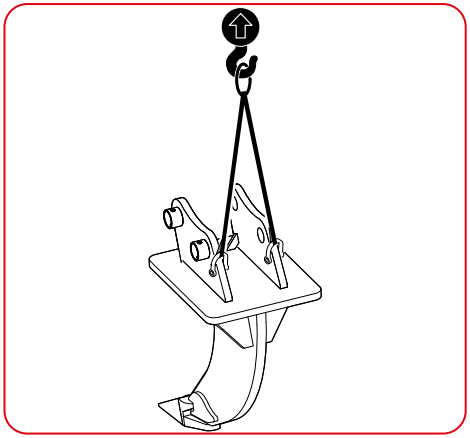
***Asegurarse de que la grúa, las cuerdas o la carretilla elevadora tienen una capacidad superior al peso de la máquina que se debe levantar (indicado en la pág. 3).***

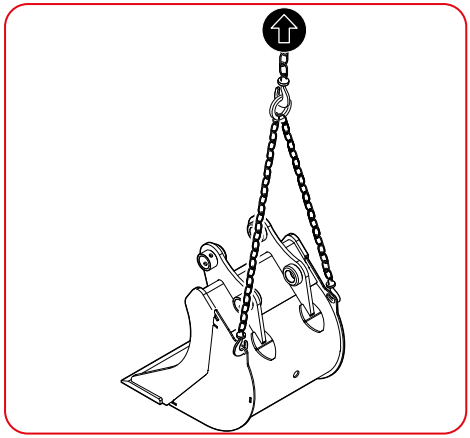
***PELIGRO***

***No pasar ni detenerse bajo el equipo durante su elevación.***

***PELIGRO***

***No utilizar los agujeros de movimetación para levantar cargas.***





# 7 INSTALACIÓN

El sistema de enganche entre la máquina y el equipo puede variar según el modelo de máquina. En caso de otros enganches que no sean el descrito en este manual, atenerse a las instrucciones del manual de uso y mantenimiento de la máquina.

## 7.1 INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL EQUIPO

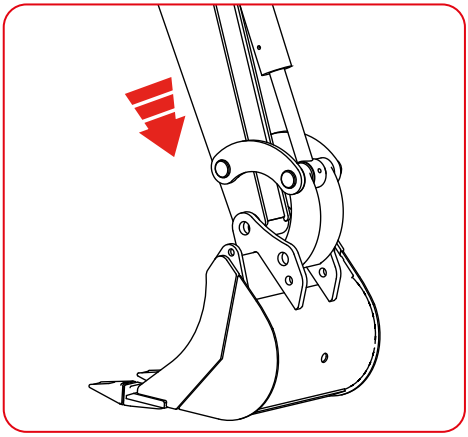
### 7.1.1 Montaje de la cuchara excavadora

⚠ ***PELIGRO***

***Las operaciones de montaje y desmontaje de la cuchara deben ser efectuadas por dos personas competentes: una para accionar la máquina y otra para controlar la alineación de los agujeros e introducir los pernos. Durante las operaciones de montaje y desmontaje, el segundo operador debe mantenerse siempre al costado de la cuchara.***

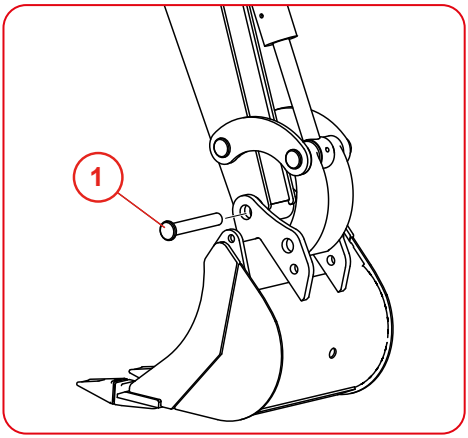
A continuación describiremos las operaciones necesarias para acoplar el equipo a la máquina.

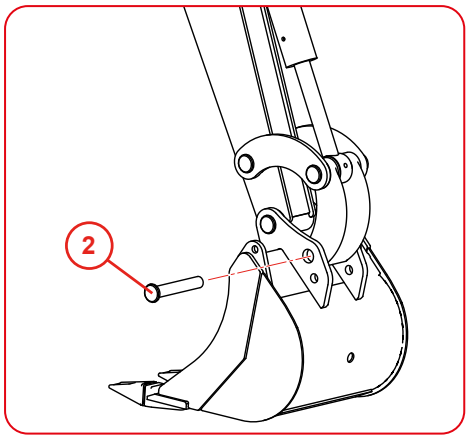
- Una vez apoyado la cuchara en el suelo de manera estable y horizontal, acercar el brazo de la máquina hasta que los agujeros queden bien alineados.



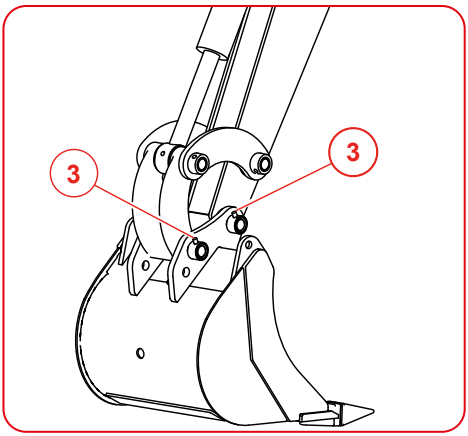
- Introducir totalmente el perno **1**.

- Alinear también el segundo agujero e introducir totalmente el perno **2**.




- Asegurar los pernos de fijación con los correspondientes pasadores de bloqueo **3**.



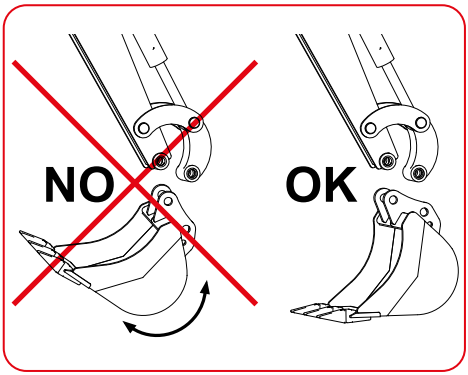

***PELIGRO***

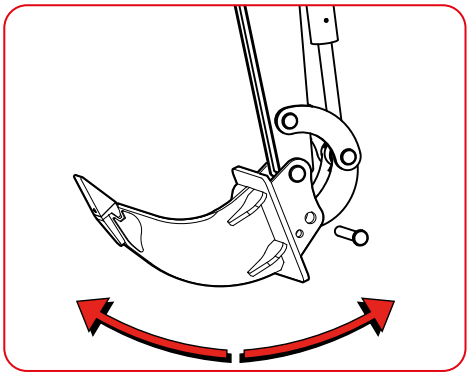
***Tras haber acoplado el equipo, antes de trabajar con el mismo controlar visualmente que el acoplamiento sea correcto. Un equipo mal enganchado constituye un peligro tanto para el operador como para las personas y objetos ubicados en el lugar de trabajo.***

## 7.2 INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE DEL EQUIPO

***PELIGRO***

***Para las operaciones de desmontaje, apoyar el equipo en el suelo de manera estable y segura. Si el equipo no está bien apoyado, al desengancharse podría oscilar de manera peligrosa debido a su forma; por tanto es aconsejable mantenerse siempre al costado del mismo.***

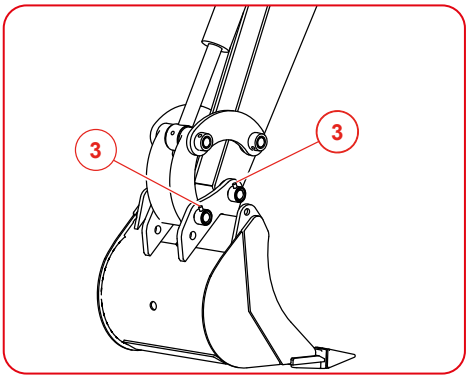


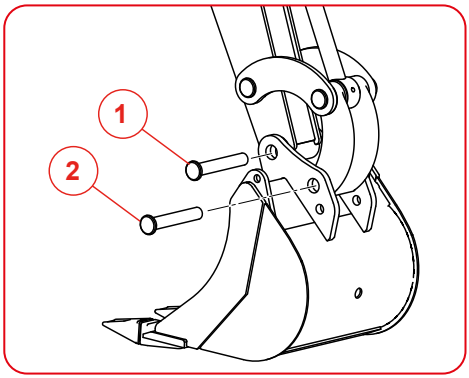



### 7.2.1 Desmontaje de la cuchara excavadora y del ripper

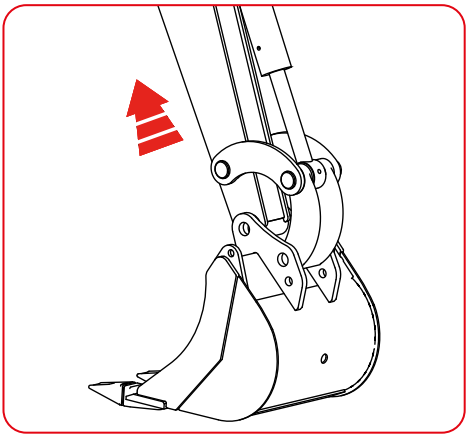
Para desenganchar el equipo proceder de la siguiente manera.

- Una vez apoyado el Ripper en el suelo de manera estable y horizontal, acercar el brazo de la máquina hasta que los agujeros queden bien alineados.
- Asegurar los pernos de fijación con los correspondientes pasadores de bloqueo **3**.
- Introducir totalmente los pernos **1 - 2**.



- Liberar el brazo del enganche de la cuchara.

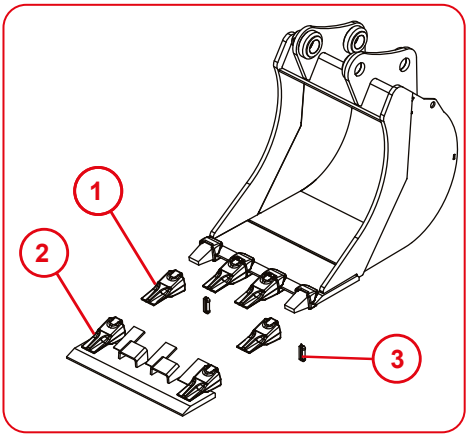


## 7.3 INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE LA HOJA SUPLEMENTARIA

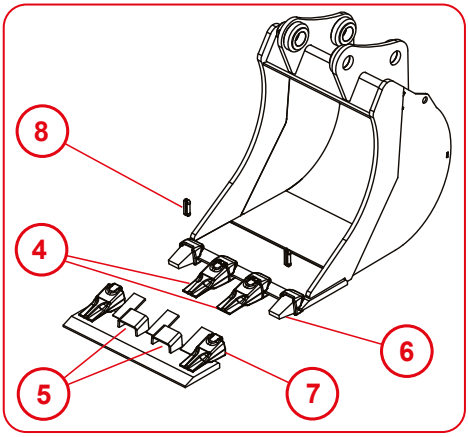
La hoja suplementaria se utiliza para efectuar excavaciones planas con una cuchara de dientes soldados o empernados en la hoja.

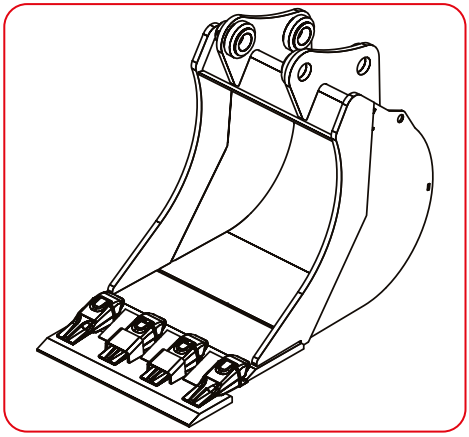
### 7.3.1 Hoja con dientes soldados

- Desmontar las cápsulas del diente 1 correspondientes a las que ya se encuentran montadas en la hoja suplementaria 2 extrayendo las clavijas de apriete 3.



- Introducir los dientes restantes de la cuchara 4 en los soportes 5 a tal efecto y las cápsulas 6 en los dientes 7 de la cuchara. Colocar las clavijas 8 en los dientes que no las tienen y retomar el trabajo.

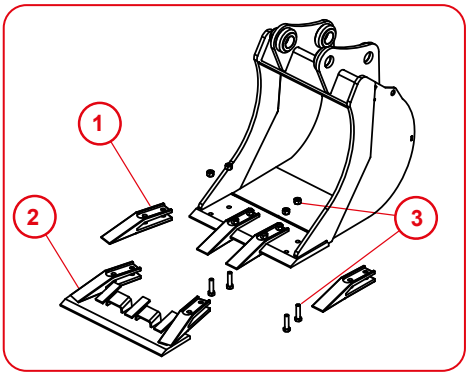


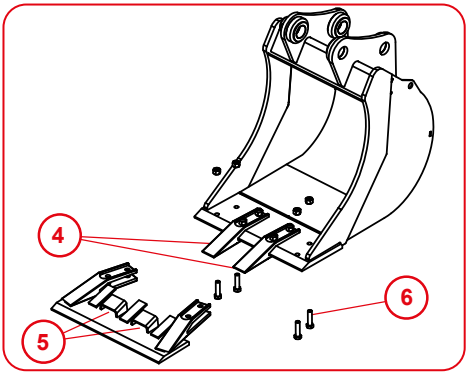
### 7.3.2 Hoja con dientes empernados

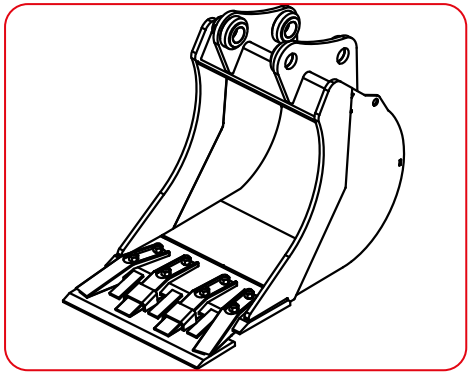
La hoja suplementaria se utiliza para evitar el desgaste del filo de la hoja de la cuchara de manera que no haya problemas de acoplamiento entre los dientes y esta última, lo cual podría llevar con el tiempo a la rotura de los mismos.

- Extraer los dientes 1 correspondientes a los que ya están montados en la hoja suplementaria 2, desenroscando los pernos 3 que los fijan a la hoja de la cuchara.



- Introducir los otros dientes de la cuchara 4 en los soportes de la hoja suplementaria 5 a tal efecto. Enroscar las tuercas y los pernos 6 en los dientes que no los tienen y retomar el trabajo.



## 7.4 FUNCIONAMIENTO

***PELIGRO***

***El equipo podría aumentar el radio de acción del tractor en el que está instalado, con el riesgo de peligrosos choques (por ejemplo durante el cierre del brazo) en determinadas configuraciones operativas.***

***ADVERTENCIA***

***CANGINIBENNE no se asume alguna responsabilidad por daños personales o materiales a causa del uso impropio del equipo.***

# 8 ACCESORIOS OPCIONALES

El equipo puede dotarse de los siguientes accesorios opcionales:

- ganchos para el transporte de cucharas;

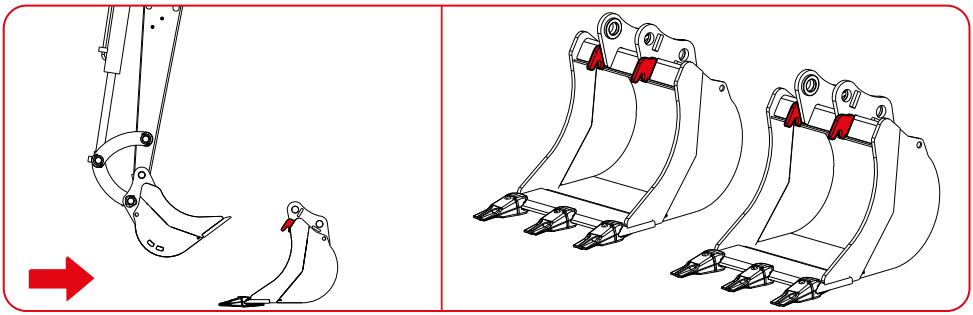
## 8.1 GANCHOS PARA EL TRANSPORTE DE CUCHARAS

Para utilizar los ganchos, proceder como se describe una continuacion.

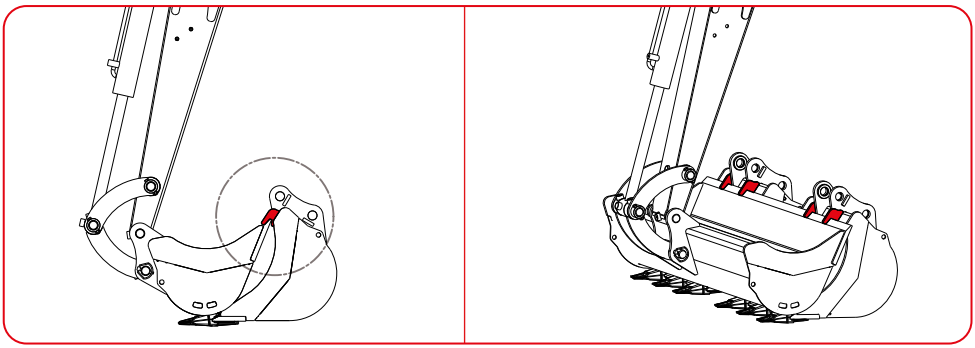
***PELIGRO***

***Moverse lentamente y apretar muy bien las correas.***

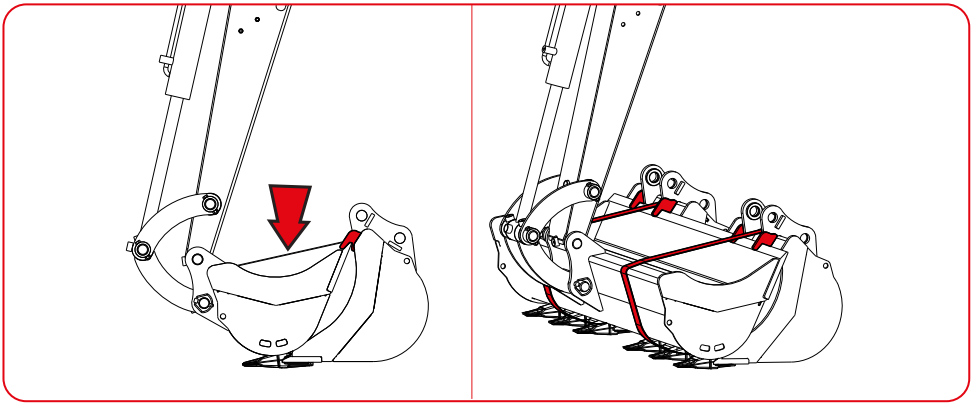
- Acercarse lentamente a las cucharas por enganchar con el equipo montado en el brazo del tractor.



- Enganchar con cuidado las cucharas apoyadas en el suelo.



- Una vez enganchadas las cucharas, asegurarlas con correas de consistencia y tamaño adecuado al peso que deben sostener.



## 8.2 MANTENIMIENTO

La eficiencia y seguridad del equipo se mantienen solo con la realización regular de las operaciones de mantenimiento indicadas por el fabricante.

- Comprobar que todos los componentes estén en buenas condiciones.
- Proceder a una limpieza completa al término de cada turno de trabajo.

***ADVERTENCIA***

***La inobservancia de las normas de mantenimiento indicadas en este manual anula automáticamente la garantía del producto CANGINIBENNE.***

***PELIGRO***

***Cualquier operación de control o mantenimiento del equipo debe efectuarse siempre con el tractor apagado y en una posición estable y segura.***

***ADVERTENCIA***

***Todas las operaciones de mantenimiento extraordinario realizadas en el equipo deben registrarse en la tabla correspondiente, adjunta a este manual. Presentar siempre este manual al operador cualificado de CANGINIBENNE para señalar la eventual intervención realizada.***

## 8.3 MANTENIMIENTO PROGRAMADO

Un mantenimiento erróneo o insuficiente comporta la peligrosidad del equipo tanto para el operador como para las personas ubicadas en las cercanías; hacer que las operaciones de mantenimiento sean efectuadas de conformidad con las indicaciones del fabricante.

***ADVERTENCIA***

***Comprobar que se hayan eliminado los eventuales defectos antes de utilizar el equipo.***

⚠ ***ATENCIÓN***

***La frecuencia de las intervenciones de mantenimiento indicadas en este manual es meramente indicativa y se refiere a condiciones operativas normales, por tanto puede variar según el tipo de servicio, las condiciones ambientales y otros factores estacionales.***

**Dentro de las primeras 50 horas de trabajo.**

- Controlar que todos los dispositivos de fijación de la cuchara estén íntegros y apretados.
- Controlar visualmente la integridad estructural de la cuchara y sus partes móviles.

***Cada 10 horas de trabajo o diaria.***

- Compruebe la presencia y legibilidad de los pictogramas de seguridad.
- Si está instalado, compruebe el estado del gancho, del tope de seguridad y de las cadenas o cables del equipo de elevación.

**Cada 50 horas de trabajo.**

- Controlar que todos los dispositivos de fijación de la cuchara estén íntegros y apretados.
- Controlar visualmente la integridad estructural de la cuchara y sus partes móviles.
- Controlar periódicamente el desgaste de los dientes y reemplazarlos cuando sea necesario ateniéndose al siguiente procedimiento:

1) colocar la cuchara en posición horizontal a una altura aproximada de 50 cm del suelo, asegurándola de manera firme con bloques de soporte;
2) aflojar y/o extraer pernos, clavijas u otros elementos de fijación del diente en la cuchara;
3) extraer de su sitio la parte móvil del diente desgastado;
4) colocar otra parte móvil nueva en el sitio correspondiente;
5) fijar el diente en la cuchara mediante las piezas de bloqueo correspondientes;
6) tras algunas horas de trabajo, cerciorarse de la eficacia del bloqueo del diente en la cuchara.

***Cada 100 horas de trabajo.***

- Compruebe visualmente el buen estado de las soldaduras: compruebe que no hay grietas, deformación, desgaste, roturas u oxidación. En caso de duda sobre el estado de la soldadura, póngase en contacto con **CANGINIBENNE.**

### 8.3.1 Control desgaste adaptador (si está previsto)

***Cada 250 horas o 3 meses, controlar el estado de desgaste del adaptador.***

⚠ ***ATENCIÓN***

***Para los EQUIPOS que requieren un adaptador de enganche rápido, remitirse a las instrucciones del manual del enganche específico.***

# 9 CONDICIONES DE GARANTÍA

1) El Vendedor garantiza que los Productos y/o repuestos se entregan sin vicios ni defectos, conformes con las especificaciones técnicas declaradas en los manuales técnicos del producto y en la documentación entregada al Comprador.

2) La garantía tiene una validez de 12 meses a partir de la salida del Producto, repuestos y/o componentes del Producto de los locales del Vendedor.

3) El Vendedor no se hará responsable por algún daño, ni siquiera a terceros, debido al uso impropio o no conforme con las indicaciones de los manuales de uso y mantenimiento de los Productos y/o repuestos, así como por el uso por parte de personal no especializado.

4) La violación de los Productos y/o repuestos o cualquier intervención de mantenimiento y/o reparación de los mismos, o la sustitución de piezas no autorizadas por escrito por el Vendedor, comporta la anulación de la garantía.

5) Al momento de la recepción de los Productos y/o repuestos, el Comprador deberá controlar el embalaje, la cantidad y conformidad de los Productos con las indicaciones en la confirmación del Pedido y apuntar cualquier anomalía en el Documento de Transporte.

6) Ante cualquier defecto o no conformidad de los Productos y/o repuestos deberá enviarse una comunicación escrita al Vendedor dentro de los 8 días posteriores a la recepción, adjuntando la debida documentación fotográfica y copia del Documento de Transporte con las reclamaciones indicadas en el mismo.

7) No podrán usarse como prueba de la no conformidad del Producto los catálogos, las listas de precios y el material promocional entregado por el Vendedor, con imágenes y descripciones del mismo.

8) Una vez que se haya verificado el defecto denunciado y se acepte la garantía, Cangini Benne tendrá la facultad de decidir el tipo de intervención, garantizando la solución del defecto en el menor tiempo posible.

9) Todos los productos y/o repuestos, incluso en sustitución -es decir enviados antes de verificar la efectiva aplicación de la garantía-, serán enviados con Documento de Transporte de venta y facturados al Comprador. Tras las comprobaciones necesarias, si la sustitución responde efectivamente a las condiciones de la garantía, el Vendedor procederá a emitir una nota de crédito.

10) Las presentes Condiciones de garantía no cubren los daños directos o indirectos, al Cliente o a terceros, por lucro cesante, daños accidentales, daños comerciales, retardos de producción, daños de imagen o cualquier otro a cargo del Comprador, así como los gastos internos de administración. Asimismo, la garantía no cubre los gastos de envío de los Productos y/o repuestos.

11) El Vendedor se reserva el derecho de enviar al Comprador un Producto y/o repuesto sustitutivo durante el período necesario para los controles y reparaciones.

## 9.1 EXCLUSIÓN DE LA GARANTÍA

1) El transporte se entiende a cargo del cliente, que podrá organizarlo de manera autónoma o encargarlo directamente a **CANGINIBENNE S.r.l.** con el pago de los gastos correspondientes.
2) En ningún caso **CANGINIBENNE S.r.l.** (o el concesionario autorizado) podrán considerarse responsables por daños relacionados a la interrupción del trabajo, a la inactividad del equipo, así como por otros daños consiguientes o especiales.
3) La garantía no cubre los daños debidos al uso incorrecto o de alguna forma no conforme con las indicaciones presentes en el manual de uso y mantenimiento que se entrega con el producto. Asimismo, no cubre los daños debidos al desgaste y deterioro normales del producto.
4) **CANGINIBENNE** S.r.l. no reconocerá alguna garantía en caso de que:
   - no se realice regularmente el mantenimiento total o parcial;
   - haya habido una mala conducción;
   - el cliente haya efectuado una combinación tractor-equipo no autorizada por **CANGINIBENNE S.r.l.** y esté trabajando con la misma;
   - se hayan efectuado reparaciones o modificaciones de los productos sometidos a garantía sin la previa autorización escrita de **CANGINIBENNE S.r.l.**;
   - no se hayan respetado las condiciones de pago.
5) **CANGINIBENNE** S.r.l. excluye cualquier forma de garantía no explícita.
6) Eventuales derogaciones a la presente garantía deberán ser aprobadas por escrito por **CANGINIBENNE S.r.l.**
7) **CANGINIBENNE S.r.l.** no se hace responsable por daños o accidentes personales o materiales causados por los propietarios de los equipos **CANGINIBENNE**.
8) Ningún agente, revendedor o representante está autorizado a ofrecer garantías por cuenta de **CANGINIBENNE s.r.l.** excepto la especificada anteriormente.
9) Para cualquier solicitud de garantía es necesario citar los siguientes datos:
   - modelo;
   - número de serie;
   - fecha de compra;
   - nombre del revendedor.
10) Cualquier desacuerdo que llegue a surgir en relación a la presente y que no pueda resolverse de común acuerdo entre las partes, será sometido a la legislación italiana y el tribunal competente será el de Forlí.

# 10 ANEXOS

## 10.1 ANEXO A - TABLA RECAPITULATIVA DE MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

Registrar y describir el tipo de intervención efectuada en cada mantenimiento extraordinario.

| N. | INTERVENCIÓN | FECHA | FIRMA |
|---|---|---|---|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

**CANGINIBENNE srl**
Via Savio, 29/31
I-47027 Sarsina FC
tel. 0039 - 0547 - 698020
fax 0039 - 0547 - 698021

**commerciale@canginibenne.com**
**www.canginibenne.com**

**EMPRESA CON SISTEMA CERTIFICADO**
**UNI EN ISO 9001 - 2015**